

 **FAUTEUIL DE BAIN PIVOTANT**
Notice d'utilisation - DISPOSITIF MEDICAL










 **SWIVEL BATH CHAIR**
Instructions manual - MEDICAL DEVICE

 **SILLA DE BAÑO GIRATORIA**
Manual de instrucciones - DISPOSITIVO MEDICO

REF. 812048 - 812174



SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION
SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL
SIMBOLO EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Adresse du fabricant Manufacturer's address Dirección del fabricante		Invitation à consulter le manuel d'utilisation Invitation to consult the user manual Invitación a consultar el manual de usuario
	Date de fabrication Date de production Fecha de fabricación		Respecter les consignes de sécurité Follow the safety instructions Observe las instrucciones de seguridad
	Numéro de lot Batch number Número de lote		Conformité CE CE conformity Conformidad CE
	Référence du produit Product reference Referencia del producto		Dispositif médical Medical Device Dispositivo médico
	Poids maximum de l'utilisateur Maximum user weight Peso máximo del usuario		

 **NOTICE D'INSTRUCTIONS**
FR

IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

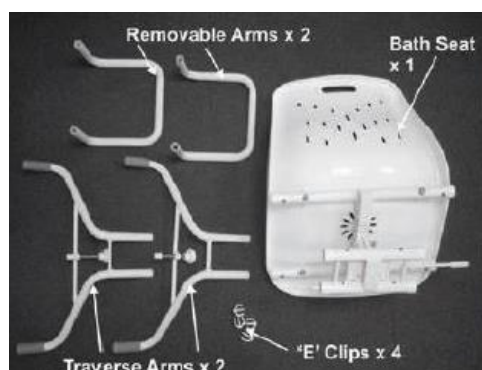
Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera et informera sur l'utilisation la plus appropriée à votre cas.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

DESTINATION DU PRODUIT

Les fauteuils de baignoirs pivotants sont des dispositifs d'aide technique. Ces produits sont destinés à être utilisés pour faciliter l'accès à la baignoire des personnes à mobilité réduite. Sans l'aide d'aucun outil, le siège se pose simplement sur les rebords de votre baignoire et se sécurise avec deux stabilisateurs latéraux antidérapants. Son siège englobant est muni de trous facilitant l'écoulement de l'eau.

DESCRIPTION DU PRODUIT



Removable arms : Accoudoirs (relevables pour le 812048)
 Bath seat : Siège de bain
 Traverse arms : Bras de traverse
 Clips : Pièces de maintien

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

- Ne pas dépasser la limite de poids de 113 kg.
- Inspecter toutes les pièces avant l'assemblage pour s'assurer qu'elles ne sont pas endommagées pendant l'expédition. S'il y a des dommages dus à l'expédition - NE PAS UTILISER. Contactez votre revendeur pour plus d'instructions.
- Assurez-vous que les quatre clips "E" sont bien en place sur les bras transversaux.
- Vérifiez que les quatre coins du siège de bain pivotant reposent d'au moins 5 cm sur le bord supérieur de la baignoire. Vérifiez que les vis sans tête touchent légèrement l'intérieur de la baignoire. Ne serrer pas trop les vis de réglage.
- Toujours s'asseoir au centre du siège de bain pivotant et ne pas s'appuyer sur le bord du siège de bain car cela pourrait causer de l'instabilité. Ne PAS se tenir debout sur le siège de bain.
- En cas de pièces abîmées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.

MONTAGE

Pour assembler le siège :

1. Ouvrez les accoudoirs de manière qu'ils soient orientés vers l'extérieur du dossier.
2. Soulevez le cadre du siège vers le haut et insérez-le dans les connecteurs en plastique à mi-chemin sur les cadres des bras – vous entendrez le "clic" en place.
3. Appuyez sur le siège vers le bas pour le relier au cadre du siège - vous entendrez un "clic" de mise en place. Assurez-vous que le siège est bien fixé avant de l'utiliser.

UTILISATION

1. Soulevez le levier situé sous le côté droit du siège et faites pivoter le siège. Relâchez le levier et continuez à faire pivoter le siège jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.



2. Positionnez le siège de manière qu'il soit tourné vers l'utilisateur
3. L'utilisateur doit s'asseoir en toute sécurité sur le siège. Le levier pivotant peut alors être actionné pour permettre au siège d'être positionné dans la baignoire (comme illustré). L'utilisateur peut maintenant se laver.
4. Après le bain, le fauteuil peut être pivoté en position face à la baignoire pour permettre à l'utilisateur d'en sortir en toute sécurité.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

- Essuyer le siège de bain pivotant et le sécher après chaque utilisation.
- Nettoyez périodiquement le siège de bain avec un chiffon humide et un détergent ou un désinfectant doux. Par exemple, un désinfectant à base de chlorure doux peut être utilisé.
- Le siège de bain peut également être nettoyé dans un système aqueux jusqu'à 80°C.
- Vérifiez que le siège de bain pivote facilement, sans à-coups et se verrouille en place. Si le mécanisme de verrouillage ne semble pas positif ou s'il y a un mouvement excessif dans l'appareil, le retirer du service et contacter votre revendeur.
- Vérifiez l'absence de fissures et de dommages sur le baigneur, en particulier sur le siège et le tube en plastique.
- Ne pas utiliser dans des environnements supérieurs à 60°C (saunas, par exemple).
- En cas de dysfonctionnement, ne pas réparer le produit soi-même. Consulter un revendeur agréé.

- Liste de contrôle :

Afin de maintenir le produit en bon état, vérifiez avant chaque utilisation, et vérifiez régulièrement comme suit :

Vérifier l'article	À tout moment	Chaque semaine
Contrôler le fonctionnement de la molette avec ressort pour permettre la rotation à 90° du produit	X	
Contrôler l'état du siège		X
Contrôler le fonctionnement et l'état des accoudoirs	X	
Contrôler que les supports sont fixés en totalité sur les rebords de la baignoire	X	

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid. Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle. Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.

- Dans un endroit sec et tempéré
- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)
- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.
- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

812048 :

A utiliser sur des baignoires	Largeur intérieur maxi 59 cm
Dimensions hors tout	Larg.54 x prof.72 cm x hauteur 52,5 cm
Dimensions du siège	Larg.42 cm x prof.41 cm x Hauteur 36 cm
Largeur entre les accoudoirs	46,5 cm
Hauteur de l'accoudoir	39 cm
Structure	Acier
Poids	5 kg
Maximum poids autorisé	113 kg

812174 :

A utiliser sur des baignoires	Largeur intérieur maxi 59 cm
Dimensions hors tout	Larg.54 x prof.72 cm x hauteur 50 cm
Dimensions du siège	Larg.42 cm x prof.41 cm x Hauteur 36 cm
Largeur entre les accoudoirs	49 cm
Hauteur de l'accoudoir	31 cm
Structure	Acier
Poids	6,4 kg

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL
EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your doctor or health care professional before using a assistive device. He or she will advise and inform you about the most appropriate use in your case.

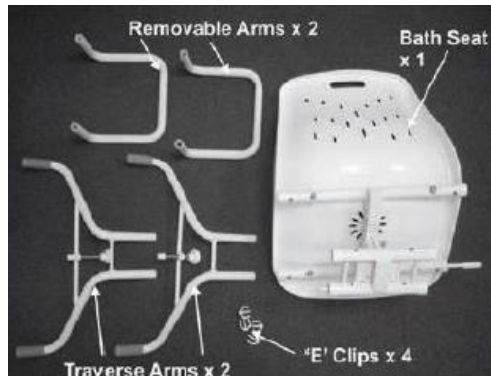
Distributor: this leaflet must be given to the users of this product.

PRODUCT DESTINATION

Swivel bath chairs are technical aids. They are intended to be used to facilitate access to the bathtub for people with reduced mobility. Without the use of any tools, the seat simply rests on the edges of your bathtub and is secured with two non-slip side stabilisers. Its all-encompassing seat is equipped with holes to facilitate water drainage.

PRODUCT DESCRIPTION

Note : Arms are liftable for the 812048



SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

Do not exceed the maximum weight limit of 113 Kg.

Inspect all parts for shipping damage before assembly. IF there is shipping damage, DO NOT USE. Contact your dealer for further instructions.

Ensure that all four « E » clips are fully installed on the traverse arms.

Check all four corners of the swivel bath seat are resting on the top edge of the bath by at least 5 cm (2 »).

Check that the setscrews are lightly touching the inside of the bath. Do not over tighten the setscrews.

Always, sit in the centre of the swivel bath seat, and do not lean on the edges of the bath seat as this can cause instability. DO NOT stand on the bath seat.

If any parts are damaged, broken, worn or missing, contact the dealer.

ASSEMBLY

To assemble the seat:

1. Open the armrests so that they face away from the backrest.
2. Lift the seat frame up and insert it into the plastic connectors halfway up the arm frames - you will hear it "click" into place.
3. Press the seat down to connect it to the seat frame - you will hear a click into place. Make sure the seat is secure before using it.

USE

1. Lift up the lever located underneath the right hand side of the seat, and swivel the seat. Release the lever and keep swivelling the seat until it locks in position.



2. Position the seat so it is facing the user

3. The user should safely sit on the seat in the position above. The swivel lever can then be operated to allow the seat to be positioned in the bath (as shown). The user can now bathe.

4. After the user has bathed, the chair can be swivelled to the facing position for safe exit from the bath.

CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

- Wipe the swivel bath seat or shower and dry it after each use.
- Periodically, clean the bath seat with a damp cloth and mild detergent or disinfectant. For example, a mild chloride disinfectant (solution of 1000 parts per million) can be used.
- The bath seat can also be cleaned in an aqueous system (for example a Turbex machine) up to 80°C.
- Check that the bath seat swivels easily, smoothly and locks in to place. If the locking mechanism does not feel positive or there is excessive movement in the device, remove from use and contact your dealer.
- Check for cracks and damage to the bather, in particular the plastic seat and tubing.
- Do not use in environments over 60°C (saunas, for example).
- If there is a malfunction, do not repair the product yourself. Consult an authorized dealer.
- Checklist :

To keep the product in good condition, check before each use, and check regularly as follows:

Check the article	Anytime	Weekly
Check the operation of the spring loaded knob to allow 90° rotation of the product	X	
Checking the condition of the seat		X
Check the function and condition of the armrests	X	
Check that the brackets are fully attached to the edges of the bathtub	X	

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring the product, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions may lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.

Keep away from all flames and sources of sparks.

Observe the conditions for storing and stowing your product.

- In a dry and temperate place
- Protect your product by packaging it from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

812048 :

Fits standards baths with	Inside width maxi 59 cm
Overall dimensions	Larg.54 x Prof. 72 cm x Hauteur 52,5 cm
Seat Dimensions	Larg.41 cm x prof.41 x hauteur 36 cm
Width between armrests	46,5 cm
Armrest Height	39 cm
structure	Steel
Weight	5 kg
Maximum weight	113kg

812174 :

Fits standards baths with	Inside width maxi 59 cm
Overall dimensions	Width 54 x depth 72 cm x height 50 cm
Seat Dimensions	Width 42 cm x depth 41 cm x height 36 cm
Width between armrests	49 cm
Armrest Height	31 cm
structure	Steel
Weight	6,4 kg
Maximum weight	113 kg

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

WARRANTY

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

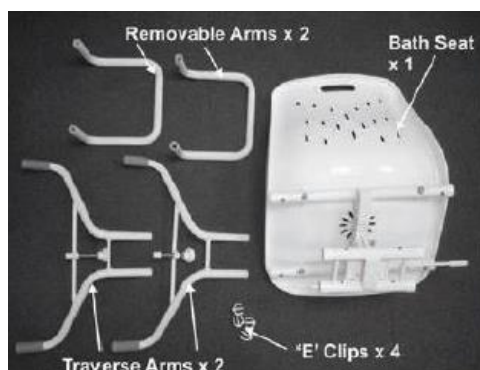
Consulte a su médico o profesional de la salud antes de usar un andador. Él o ella le aconsejará e informará sobre la técnica de caminar más apropiada para usted.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

INDICACIONES DEL PRODUCTO

Las sillas de baño giratorias son ayudas técnicas. Están pensadas para facilitar el acceso a la bañera a personas con movilidad reducida. Sin necesidad de utilizar ninguna herramienta, el asiento se coloca simplemente en los bordes de la bañera y se fija con dos estabilizadores laterales antideslizantes. El asiento tiene orificios para permitir que el agua se drene fácilmente.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



Removable arms : Brazos (elevables por el 812048)
Bath seat : Asiento de bañera
Traverse arms : Brazos transversales
Clips : Piezas de sujeción

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

- No exceda el límite de peso máximo de 113 kg.
- Inspeccione todas las piezas antes del montaje para asegurarse de que no han sufrido daños durante el transporte. Si hay daños de envío - NO USAR. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más instrucciones.
- Asegúrese de que los cuatro clips "E" están colocados en los brazos transversales.
- Compruebe que las cuatro esquinas del asiento giratorio de la bañera descansan al menos 5 cm sobre el borde superior de la bañera. Compruebe que los tornillos prisioneros tocan ligeramente el interior de la bañera. No apriete demasiado los tornillos prisioneros.
- Siéntese siempre en el centro del asiento giratorio de la bañera y no se apoye en el borde del mismo, ya que podría provocar inestabilidad. NO se ponga de pie sobre el asiento de la bañera.
- Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.

MONTAJE

Para montar el asiento:

1. Abra los reposabrazos de modo que queden orientados en sentido contrario al respaldo.
2. Levante el armazón del asiento e introdúzcalo en los conectores de plástico situados a media altura de los armazones de los brazos: oír cómo "encaja" en su sitio.
3. Presione el asiento hacia abajo para conectarlo al armazón. Asegúrese de que el asiento está bien sujeto antes de utilizarlo.

USO

1. Levante la palanca situada debajo del lado derecho del asiento y gire el asiento. Suelte la palanca y continúe girando el asiento hasta que se bloquee en su posición.



2. Coloque el asiento de forma que quede orientado hacia el usuario

3. El usuario debe sentarse con seguridad en el asiento. A continuación, puede accionar la palanca giratoria para colocar el asiento en la bañera (como se muestra en la ilustración). El usuario ya puede lavarse.

4. Después del baño, la silla puede girarse hasta una posición orientada hacia la bañera para que el usuario pueda salir con seguridad.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

- Limpie el asiento giratorio de la bañera o ducha y séquelo después de cada uso.
- Limpie periódicamente el asiento de la bañera con un paño húmedo y un detergente o desinfectante suave. Por ejemplo, puede utilizar un desinfectante suave a base de cloruro.
- El asiento de la bañera también puede limpiarse en un sistema acuoso hasta 80°C.
- Compruebe que el asiento de la bañera gira con facilidad y suavidad y que se bloquea en su sitio. Si el mecanismo de bloqueo no parece positivo o si hay un movimiento excesivo en la unidad, retírela del servicio y póngase en contacto con su distribuidor.
- Compruebe si la bañera presenta grietas o daños, especialmente en el asiento y el tubo de plástico.
- No la utilice en ambientes con temperatura superior a 60°C (por ejemplo, saunas).
- En caso de avería, no repare el producto usted mismo. Consulte a un distribuidor autorizado.
- Lista de control :

Para mantener el producto en buen estado, compruébelo antes de cada uso y periódicamente de la siguiente manera :

Consulte el artículo	En cualquier momento	Cada semana
Compruebe el funcionamiento del pomo con resorte para permitir la rotación del producto 90°.	X	
Compruebe el estado del asiento		X
Compruebe el funcionamiento y el estado de los reposabrazos	X	
Compruebe que los soportes están totalmente fijados a los bordes de la bañera	X	

CAMBIO DE PROPIEDAD

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el producto, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que tirarlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No guarde su producto durante un período prolongado de tiempo cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

Observe las condiciones de almacenamiento y estiba de sus productos.

- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto embalándolo contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna carga (no coloque objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto, no atasque nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

812048 :

Para uso en bañeras	Anchura interior máxima 59 cm
Dimensiones generales	Anchura 54 x profundidad 72 cm x altura 52,5 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 42 cm x profundidad 41 cm x altura 36 cm
Anchura entre apoyabrazos	46,5 cm
Altura de los reposabrazos	39 cm
Bastidor	Acero
Peso	5 kg
Peso máximo permitido	113 kg

812174 :

Para uso en bañeras	Anchura interior máxima 59 cm
Dimensiones generales	Anchura 54 x profundidad 72 cm x altura 50 cm
Dimensiones del asiento	Anchura 42 cm x profundidad 41 cm x altura 36 cm
Anchura entre apoyabrazos	49 cm
Altura de los reposabrazos	31 cm
Bastidor	Acero
Peso	6,4 kg
Peso máximo permitido	113 kg

VIDA ÚTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Poids maximum autorisé
Maximum weight authorized
Peso máximo permitido
113 kg

